

# TERPSI KYRIAKOY

ASTOR GALLERY — 16 Karag. Servias — 7/27 April 1970

# ΤΕΡΨΗ ΚΥΠΙΑΚΟΥ

ASTOR GALLERY — Καραγ. Σερβίας 16 — 7/27 Απριλίου 1970



# X P O N I K O

## 1940 - 1970

Níκου Κυριακού  
in memoriam

Ἡ σημερινὴ ἐποχὴ, περισσότερο ἀπὸ ὁποιαδήποτε ἄλλῃ, ἐξαναγκάζει τὸν ἄνθρωπο νὰ σκεφθῇ γιὰ τὸν ἄνθρωπο καὶ τὴν μοῖρα του. Ὁλοένα καὶ περισσότερο συναισθάνεται κανεὶς τὸν παραλογισμὸν τοῦ πολέμου, τὸν ἐφιάλτη τῆς ἀνθρώπινης καταπίεσης καὶ τοῦ ἀνθρώπινου ἐξευτελισμοῦ καὶ συμμετέχει στὸ δράμα τοῦ φάσματος μιᾶς ἀνελέητης καὶ ἀσυγκράτητης καταστροφῆς. Παρ’ ὅλα αὐτὰ δμως ὁ κόσμος μας ὅλο καὶ περισσότερο γίνεται ἔρμαιο μιᾶς τραγικῆς μοίρας ποὺ μᾶς ἐπιβάλλεται καὶ μᾶς κατευθύνει, συνειδητὰ καὶ ὑπολογισμένα, σ’ ἔναν ἀπὸ τὸ ἴδιο μας τὸ χέρι ἐπισυρόμενο ἐξολοθρεμό.

Κανεὶς δὲ μπορεῖ νὰ μείνει ἀδιάφορος μπροστὰ σ’ αὐτὴ τὴν διαπίστωση, προπαντὸς δταν πρόκειται γιὰ ἔναν ἀντανακλαστικὸ ἄνθρωπο ποὺ εἶναι σὲ θέση νὰ κάμει δικό του τὸν πόνο τῶν ἄλλων

και πού δν δε μπορει να τὸν ἀμβλύνει - τουλάχιστον μᾶς τὸν πα-  
ρασταίνει ενγλωττα.

«Έκει πού οι ἄλλοι βουβαίνονται στὸν πόνο τους, ἐμένα  
μοδ ἔδωσε ἔνας Θεός τὸ χάρισμα να λέω πόσο ὑποφέρω.»

Η Τέρψη Κυριακοῦ στὸ πλατύ της βίωμα μιᾶς καταθλιπτικῆς  
και ἀνελέητης πραγματικότητας, ἐκφράζει τὸν πόνο της μὲ εἰκόνες  
ἀπὸ τὴν πραγματικότητα αὐτῆς, εἰκόνες, ποὺ μὲ βαθὺ καλλιτεχνικό  
αἰσθήμα, μεταβάλλει σὲ σύμβολο.

Ο συμβολισμός μιᾶς τέτοιας ζωγραφικῆς ἔγκειται στὴν συμ-  
μετοχὴ τῆς ζωγράφου στὸν θρῆνο γιὰ τὸν ἄδικα χαμένους. «Ἔτσι  
στήνει κι' αὐτὴ μὲ τὸν τρόπο της ἔνα σταυρὸ στὸν τάφο τῶν Α-  
φανῶν.

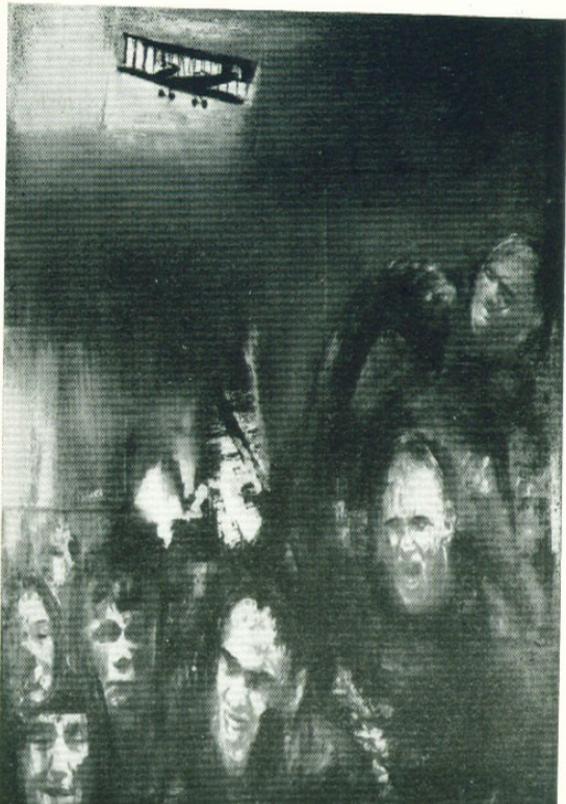
Η ζωγραφικὴ τῆς Κυριακοῦ είναι μία ζωγραφικὴ διαμαρτυρία  
τυρίας είναι ταυτόχρονα και ἔνα χρονικὸ μὲ τὸν χαρακτῆρα τοῦ ντοκουμέντου.

Πέρα δμος ἀπὸ τὸ τι ἐκφράζει η Τ. Κυριακοῦ ἐνδιαφέρει και  
ὁ τρόπος μὲ τὸ δόποιον ἐκφράζεται.

Μὲ ἔνα κατασταλαγμένο αἰσθήμα γιὰ τὴν ἰσορροπία και αὐ-  
τοξέλεια τῆς σύνθετης, συμπλέκει καθαρὰ ζωγραφικά μέσα  
collages ή gressages, δημιουργώντας ἔνα ἐκφραστικὰ διαρθρωμένο  
σύνολο, ποὺ συναρπάζει και συγκλονίζει τὴν ψυχὴ τοῦ θεατῆς.

Μία ἀπόλυτη συσχέτιση μεταξὺ μορφῆς και περιεχομένου διευ-  
κολύνει τὴν διείσδιση στὸ μήνυμα τοῦ έργου και τὴν κατανόησή  
του, ἀποκαλύπτει δμος ταυτόχρονα τὴν ὑψηλὴ στάθμη και εἰλι-  
κρίνεια τοῦ καλλιτεχνικοῦ βιώματος, ποὺ μᾶς προσφέρεται όλοκλη-  
ρωμένο και δριμο.

ΣΤΕΛΙΟΣ ΑΥΛΑΚΗΣ



### Τέρψη Κυρτακού

Γεννήθηκε στην Αθήνα.

Σπούδασε : Αθήνα, Παρίσι (Andre Lotte), Αύστρια (Oskar Kokoschka, S. Souchek).

Ταξίδεψε : Αγγλία, Γαλλία, Ιταλία, Γερμανία, Ελβετία, Βέλγιο, Όλλανδία, Αύστρια, Γιουγκοσλαβία, Κύπρο, Τουρκία.

Άτομικές έκθεσες : 1957 Payn Gallery, 1958 Swenka Massan Gotenburg, 1961 Nées Mopfes Gallery, 1964 Τίγνη — Θεσσαλονίκη, 1966 Merlin Gallery.

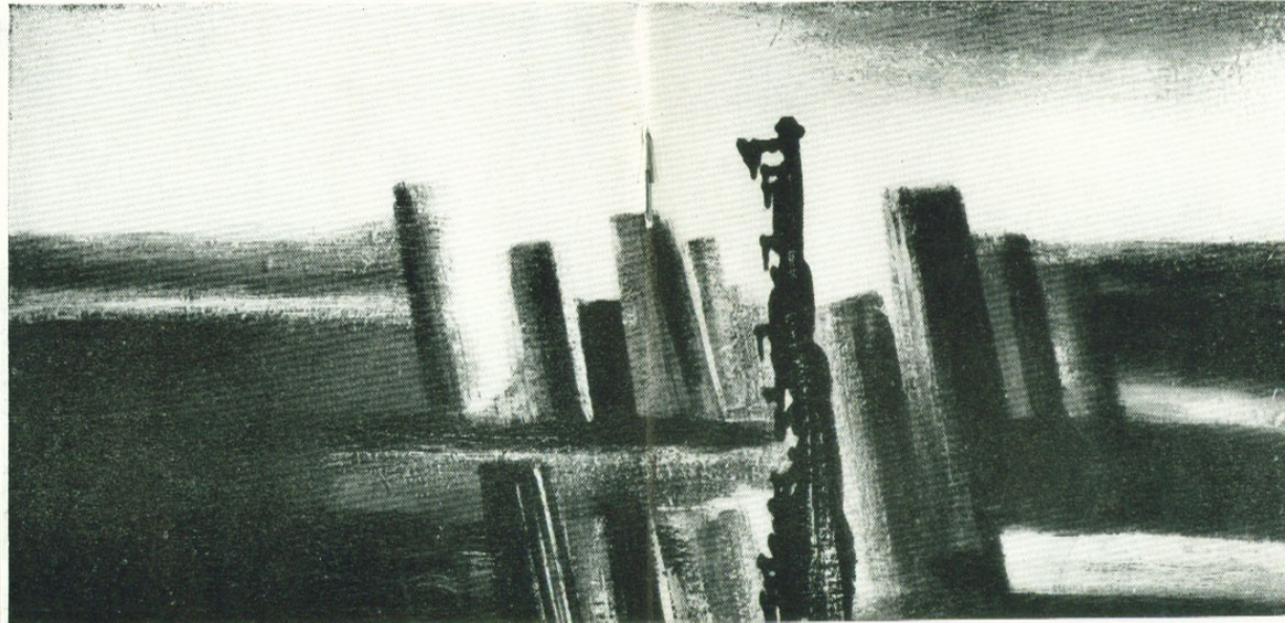
Έξεθεσε κατόπιν έκλογης στην Αθήνα από 1960-1967 στην Πανελλήνιο "Έκθεση.

Κατόπιν έκλογης : Στη Ρόμη, Λονδίνο (Leicester Galleries), Βελγιράδι, Κωνσταντινούπολη, Καναδά, Βερολίνο, Αθήνα, Γενεύη, Παρίσι, Ισραήλ, Buenos Ayres. Μέ την ομάδα "Αργος" στο Βερολίνο, στην Βασιλεία (Ελβετία) και στο Τεχνολογικό Ινστιτούτο Δοξιάδη, Αθήνα.

Biennale : Τυνησία 1961, Άλεξανδρεια 1961, São Paulo 1963.

Brafaio : Biennale Άλεξανδρειας 1961.





**Terpsi Kyriakou**

Born : Athens

**Studies :** Athens, Paris (Andre Lothe), Austria (Oskar Kokoschka and S. Sou-schek).

**Trips for studies :** England, France, Italy, Germany, Switzerland, Belgium, Hol-land, Austria, Beograd, Cyprus, Istanbul.

**One — Man shows :** 1957 Payn Gallery Athens, 1958 Swenka Massan Goten-burg, 1961 New Forms Gallery Athens, 1964 Tehni Gallery Salonika, 1966 Merlin Gallery Athens.

**Through selection :** Athens, Panhellenic Exhibitions, 1960-1967.

**Through selection :** Rome, London (Leicester Galleries), Beograd, Istanbul, Canada, Berlin, Athens, Geneva, Paris, Israel, Buenos Ayres.

**As a member of the group «Argo»** she exhibited in Berlin (Rathaus, Charlottenburg), in Basel and at ATI in Athens.

**Biennale :** Tunis 1961, Alexandria 1961, Sao Paulo 1963.

**Prize :** Biennale Alexandria 1961.



a position to make the agony of others his own. This agony, which, if impossible to blunt, one at least describes eloquently.

«There, where others become mute  
in their pain, to me God has given  
the gift of saying how much I suffer».

Terpsi Kyriakou, in her wide-angled view of a depressing and merciless reality, expresses her anguish by picturing it with paintings which, with a deep artistic feeling, she transforms into a symbol.

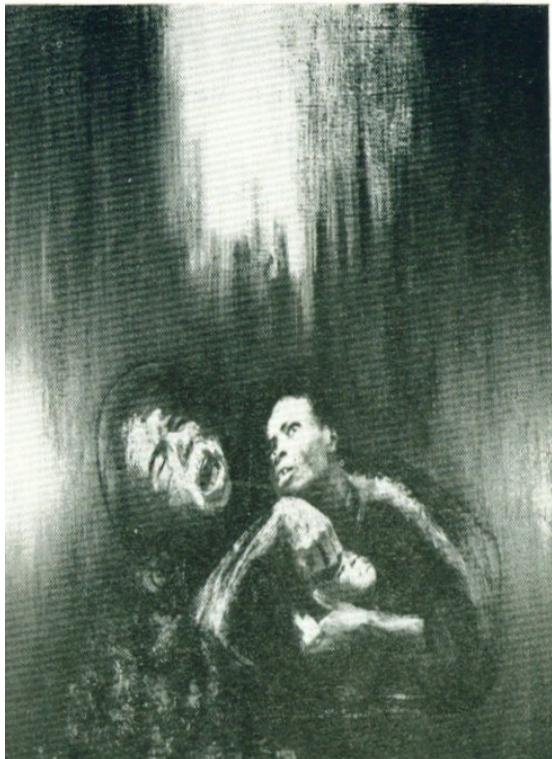
The symbolism of such a work lies in the participation of the painter in the lamentation for those unjustly lost. In this manner she too in her way, sets up a cross on the tomb of the Unknown.

Kyriakou's painting is an art of protest and because of this it is at the same time a chronicle with the character of a documentation.

Apart, however, from what T. Kyriakou expresses, the way in which she expresses it is interesting. With a mature feeling for balance and wholeness of composition she makes harmonic use of collages or greffages, creating an expressively distinct whole. She catches and reaches deep into the soul of the viewer.

An absolute correlation between form and content facilitates the understanding of the message of her work and simultaneously reveals the high quality and sincerity of the artistic point of view which is offered to us as complete and mature.

STELOIS LYDAKIS



Terpsi Kyriakou — 87a Rangavi Str. — Athens (704) Tel. 662.923

# **CHRONICLE**

## **1940 - 1970**

**Nicos Kyriakos**  
**in memoriam**